



INFO

99

INFO

99

INFO

99

[Info 99: Good practices](#)
[Info 99: Bonnes pratiques](#)
[Info 99: Buenas prácticas](#)

This is the Info of UCLG Committee on culture. It is sent to members of the Committee as well as the persons and organisations related to Agenda 21 for culture.

Voici l'Info de la Commission de culture de CGLU. Elle est envoyée aux membres de la Commission ainsi qu'aux personnes et organisations liées à l'Agenda 21 de la culture.

Esta es la Info de la Comisión de cultura de CGLU y se envía a los miembros de la Comisión así como a las personas y organizaciones relacionadas con la Agenda 21 de la cultura.

ENGLISH

Dear members,

Barcelona, 22 July 2014

The Agenda 21 for culture has accumulated 10 years of practices and specific experiences. We have worked on capitalizing on experiences to create, among other things, a database which we call "good practices" in the area of culture and local sustainable development. The projects have been selected according to the following criteria: innovation, participation, efficiency, sustainability, transversality and reproducibility.

The first projects to be selected are: the World Music Center in Aarhus, the Aceh post-tsunami cultural heritage project, the National Local Government Cultural Forum of Australia, the Barcelona Cultural Council, the Dance at Fives in Lille, the Emilio Balcarce Tango Orchestra School in Buenos Aires, the Creators in Residence of Barcelona, the transformations and cultural practices in APIs in Bogotá, the Ha Long Ecomuseum, the Factories of Arts and Trades (FAROS) in Mexico City, the art factories of Barcelona, the World City Forum of Milan, the Network of cultural community groups: Youth of Tamaulipas, Quebec's Agenda 21 for culture and the cultural policies of Milan, Mexico City, Barcelona, Buenos Aires and Lille Metropole.

You are invited to [visit our page](#) and to participate in this endeavour. Should you require any additional information, do not hesitate to contact the Secretariat of the Committee: info@agenda21culture.net.

Sincerely,
The Committee on Culture of UCLG

REMINDER. The annual meeting of the UCLG Committee on Culture will take place in Buenos Aires (Argentina) from 29 September to 2 October 2014. It's a very important meeting due to the topics we will address, especially concerning the new Agenda 21 for culture. We hope for a broad participation from all our members and partners. Please [download the agenda](#) and [registration form](#) and register as soon as possible, preferably BEFORE 25 JULY 2014.

FRANÇAIS

Chers membres,

Barcelone, 22 juillet 2014

L'Agenda 21 de la culture a accumulé 10 ans de pratiques et d'expériences spécifiques. Nous avons effectué un travail de capitalisation des expériences qui se matérialise, entre autres, par une base de données que nous qualifions de « bonnes pratiques » en matière de culture et de développement local durable. Les projets ont été sélectionnés selon les critères suivants : innovation, participation, durabilité, efficacité, transversalité et reproductibilité.

Les premiers projets disponibles sont : le centre de musiques du monde d'Aarhus, le projet de patrimoine culturel post-tsunami d'Aceh, le Forum culture et gouvernements locaux d'Australie, le Conseil de la culture de Barcelone, le Bal à Fives de Lille, l'Orchestre école de tango Emilio Balcarce de Buenos Aires, les créateurs en résidence de Barcelone, les transformations et pratiques culturelles en API à Bogotá, l'écomusée d'Ha Long, les fabriques d'arts et métiers ou FAROS de la ville de Mexico, les fabriques de création de Barcelone, le forum Ville-Monde de Milan, le réseau culture communautaire Jeunes de Tamaulipas, l'Agenda 21 de la culture du Québec et les politiques culturelles de Milan, la ville de Mexico, Barcelone, Buenos Aires et Lille-Métropole.

Vous êtes invités à [consulter notre page](#) et participer à cette initiative. Si vous souhaitez davantage d'information, n'hésitez pas à contacter le Secrétariat de la Commission à l'adresse suivante : info@agenda21culture.net.

Sincères salutations,
La Commission Culture de CGLU

RAPPEL : La réunion de la Commission Culture de CGLU en 2014 aura lieu à Buenos Aires (Argentine) du 29 septembre au 2 octobre. C'est une réunion très importante pour les sujets que nous aborderons, notamment le nouvel Agenda 21 de la culture. Nous espérons une large participation de tous nos membres et partenaires. [Voici le programme](#) et [le bulletin d'inscription](#) . Nous vous prions de bien vouloir vous inscrire dès que possible, de préférence AVANT LE 25 JUILLET 2014.

ESPAÑOL

Estimados miembros,

Barcelona, 22 de julio de 2014

La Agenda 21 de la cultura ha acumulado diez años de prácticas y experiencias específicas. Hemos llevado a cabo un trabajo de capitalización de experiencias que se materializa, entre otras cosas, en una base de datos que calificamos de "buenas prácticas" en materia de cultura y desarrollo local sostenible. Los proyectos han sido seleccionados a partir de estos criterios: innovación, participación, sostenibilidad, eficacia, transversalidad y reproducibilidad.

Los primeros proyectos seleccionados son: el centro de músicas del mundo de Aarhus, el proyecto de patrimonio cultural post-tsunami de Aceh, el foro nacional cultura y gobiernos locales de Australia, el Consejo de cultura de Barcelona, el Baile en Fives de Lille, la Orquesta escuela de tango Emilio Balcarce de Buenos Aires, los Creadores en residencia de Barcelona, las transformaciones y prácticas culturales en APIs en Bogotá, el eco museo de Ha Long, las Fábricas de artes y oficios o FAROS de la ciudad de México, las fábricas de creación de Barcelona, el Foro Ciudad-Mundo de Milán, la red de colectivos culturales comunitarios Jóvenes de Tamaulipas, la Agenda 21 de la cultura del Quebec y las políticas culturales de Milán, Ciudad de México, Barcelona, Buenos Aires y Lille Métropole.

Le invitamos a [consultar nuestra página](#) y a participar en esta iniciativa. Para cualquier información que puedan precisar, no duden en ponerse en contacto con el Secretariado de la Comisión, a través del correo electrónico info@agenda21culture.net.

Atentamente,
La Comisión de Cultura de CGLU

RECORDATORIO. La Comisión de Cultura de CGLU realizará en Buenos Aires (Argentina) su reunión anual del 29 de septiembre al 2 de octubre de 2014. Se trata de una reunión muy importante por los temas que abordaremos, especialmente, la nueva Agenda 21 de la cultura. Esperamos una amplia participación de todos nuestros miembros y socios. Puede [consultar aquí el programa](#) y la [hoja de inscripción](#) . Inscribáanse tan rápidamente como puedan, ANTES DEL 25 DE JULIO DE 2014.

